

No. 12626

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement relating to the delimitation of the continental
shelf under the North Sea between the two countries
(with chart). Signed at London on 25 November 1971**

Authentic texts: English and German.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
on 19 June 1973.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord relatif à la délimitation du plateau continental entre
les deux pays en mer du Nord (avec carte). Signé à
Londres le 25 novembre 1971**

Textes authentiques: anglais et allemand.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
le 19 juin 1973.*

AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RELATING TO THE DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF UNDER THE NORTH SEA BETWEEN THE TWO COUNTRIES

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Federal Republic of Germany;

Desiring to establish the common boundary between their respective parts of the Continental Shelf under the North Sea;

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The dividing line between that part of the Continental Shelf which appertains to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and that part which appertains to the Federal Republic of Germany shall be arcs of Great Circles between the following points in the sequence given below:

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. 55° 45' 54.0" N | 03° 22' 13.0" E |
| 2. 55° 50' 06.0" N | 03° 24' 00.0" E |
| 3. 55° 55' 09.4" N | 03° 21' 00.0" E |

The positions of the points in this article are defined by latitude and longitude on European Datum (1st Adjustment 1950).

(2) In the south the termination point of the dividing line shall be point No. 1, which is the point of intersection of the dividing lines between the Continental Shelves of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, and the Kingdom of the Netherlands.

(3) In the north the termination point of the dividing line shall be point No. 3, which is the point of intersection of the dividing lines between the Continental Shelves of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, and the Kingdom of Denmark.

(4) The dividing line has been drawn on the chart² annexed to this Agreement.

Article 2. Should any dispute arise concerning the position of any installation or other device or a well's intake in relation to the dividing line, the Contracting Parties shall in consultation determine on which side of the dividing line the installation or other device or the well's intake is situated.

Article 3. (1) If any single geological mineral oil or natural gas structure or field, or any single geological structure or field of any other mineral deposit extends across the dividing line and the part of such structure or field which is situated on one side of the dividing line is exploitable, wholly or in part, from the other side of the dividing line, the Contracting Parties shall seek to reach agreement as to the exploitation of such structure or field.

¹ Came into force on 7 December 1972, i.e. the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which took place at London on 7 November 1972, in accordance with article 6(2).

² See p. 191 of this volume.

(2) In this article the term “mineral” is used in its most general, extensive and comprehensive sense and includes all non-living substances occurring on, in or under the ground, irrespective of chemical or physical state.

Article 4. Where a structure or field referred to in article 3 of this Agreement is such that failure to reach agreement between the Contracting Parties would prevent maximum ultimate recovery of the deposit or lead to unnecessary competitive drilling, then any question upon which the Contracting Parties are unable to agree concerning the manner in which the structure or field shall be exploited or concerning the manner in which the costs and proceeds relating thereto shall be apportioned, shall, at the request of either Contracting Party, be referred to a single Arbitrator to be jointly appointed by the Contracting Parties. The decision of the Arbitrator shall be binding upon the Contracting Parties.

Article 5. This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the United Kingdom within three months from the date of entry into force of this Agreement.

Article 6. (1) This Agreement shall be ratified. Instruments of ratification shall be exchanged at London as soon as possible.

(2) This Agreement shall enter into force on the 30th day after the exchange of instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at London this 25th day of November, 1971, in the English and German languages, both texts being equally authoritative.

For the United Kingdom
of Great Britain
and Northern Ireland:

ZU URKUND dessen haben die hierzu gehörig Bevollmächtigten diesen Vertrag unterschrieben.

GESCHEHEN zu London, am 25. November, 1971, in zwei Urschriften, jede in englischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für das Vereinigte Königreich
Grossbritannien und Nordirland:

LOTHIAN

For the Federal Republic
of Germany:

Für die Bundesrepublik
Deutschland:

KARL-GÜNTHER VON HASE

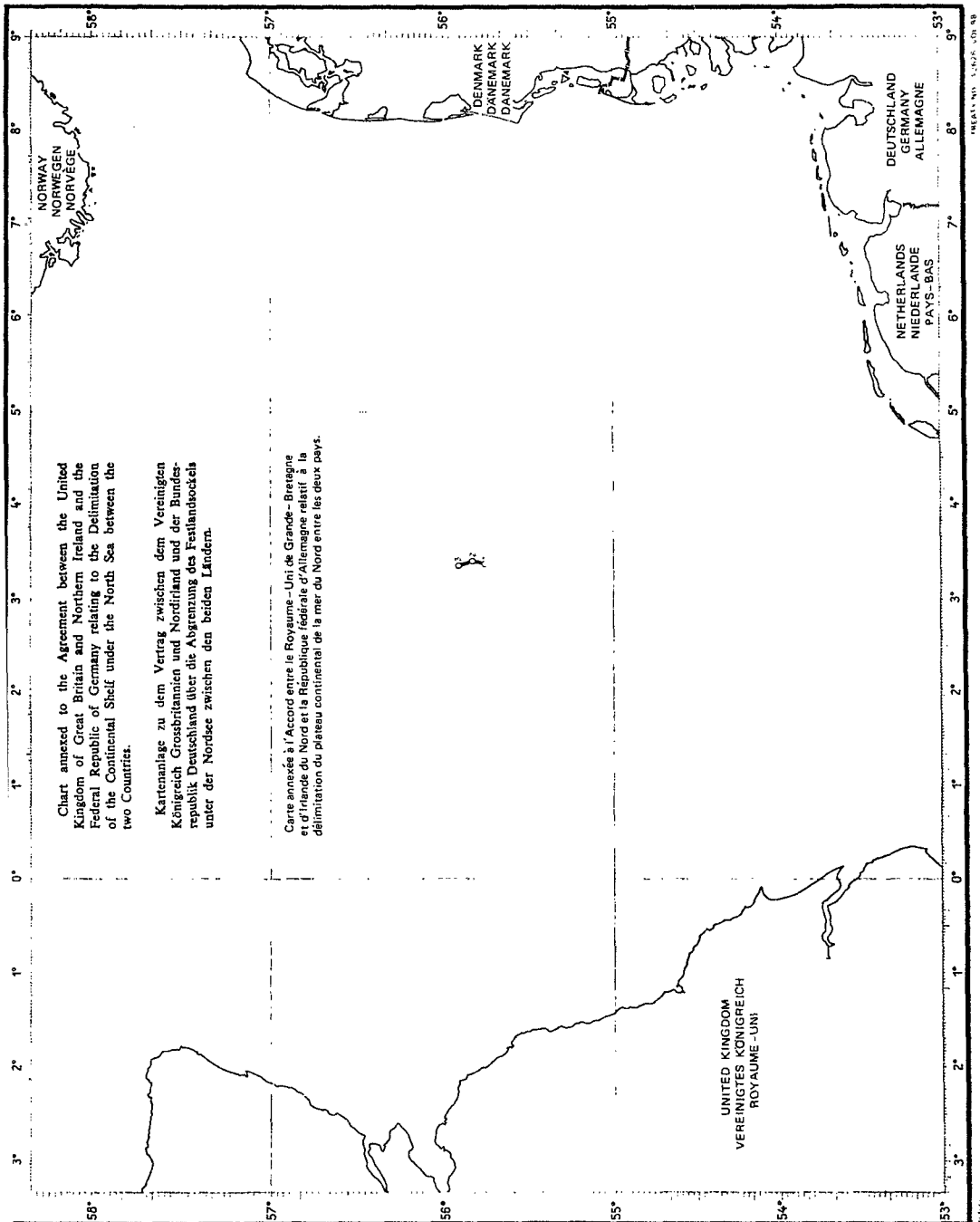


Chart annexed to the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Federal Republic of Germany relating to the Delimitation of the Continental Shelf under the North Sea between the two Countries.

Kartenanlage zu dem Vertrag zwischen dem Vereinigten Königreich Grossbritannien und Nordirland und der Bundesrepublik Deutschland über die Abgrenzung des Festlandsockels unter der Nordsee zwischen den beiden Ländern.

Carte annexée à l'Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République fédérale d'Allemagne relatif à la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les deux pays.

TREATY NO. 11225/108